Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

Herausgeber: Visarte Schweiz

Band: - (2007-2008)

Heft: 2-1: Künstlernachlässe = Successions d'artistes = Artists' archival estates

Artikel: Forum pour les successions d'artistes Hambourg

Autor: Jain, Gora

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-626348

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

FORUM POUR LES SUCCESSIONS D'ARTISTES HAMBOURG

Dr. Gora Jain En août 2003, après deux ans de préparation, le Forum pour les successions d'artistes ASBL s'est créé à Hambourg (Allemagne), son siège actuel est au Künstlerhaus de Sootbörn. Le but de cette association d'utilité publique est d'administrer scientifiquement les successions artistiques, de les documenter, de les conserver et de donner aux artistes et à leurs œuvres un forum afin de rendre accessibles leurs travaux au public.

Le nombre de successions en mains privées est incontrôlable, ce n'est que rarement que les possibilités de conservation de l'œuvre d'art sont adéquates. De nombreuses successions importantes se trouvent dans un état lamentable, des ensembles d'œuvres sont démantelés et dispersés à tous vents. De ce fait, leur accessibilité est diminuée ou même impossible.

L'idée de mettre en place le forum a réuni des scientifiques, du personnel de musée, des conservateurs et des artistes afin de mettre en commun leur expérience respectivement de la recherche et de l'administration de successions, des musées, expositions et archives ainsi que de leur propre succession. Il en est résulté un Comité bénévole de l'association qui compte à présent plus de 60 membres amateurs d'art pour le forum.

Le projet est financé par des cotisations de membres, des donations ou des promotions spéciales de projets par des sociétés, des banques ou des privés. Pour assurer l'existence à long terme, il est nécessaire de constituer un capital annuel pour accomplir des tâches courantes qui dépassent de loin l'engagement bénévole, afin de pouvoir créer un poste de collaborateur et, à moyen terme, envisager l'extension des locaux. La conservation d'un fonds ainsi que la préparation et la documentation de successions, objectif principal du forum, servent à constituer une vue d'ensemble représentative sur l'œuvre d'une/un artiste, qui elle-même peut servir de base à un traitement scientifique plus approfondi par des étudiants, scientifiques et auteurs. Le forum met des œuvres de successions à disposition de musées, de galeries et de conservateurs, ce qui encourage un échange, développe des coopérations sur des projets particuliers et rend possible une large mise en réseau avec d'autres instituts. Les travaux de conservation, d'archivage, d'exposition et de recherche scientifique sont réunis à un niveau de complexité et de professionnalisme institutionnel jusqu'ici unique. Malgré la limitation régionale des activités de l'association, l'intérêt pour le travail du forum dépasse les frontières du pays. Le forum agit comme projet-pilote et élabore les conditions institutionnelles d'un traitement professionnel des successions artistiques. Ce savoir-faire peut être mis à disposition pour des initiatives analogues sous forme de coopération dans d'autres régions.

„Diese Ungewissheit liegt mir ganz schön auf dem Magen“ entgegnet Frau **Susanne Levy** *auf die Frage, wie sie den Fortbestand ihres künstlerischen Werks plane. Die 85-jährige Malerin und Schriftstellerin setzt sich aktiv mit diesem Problem auseinander, kontaktierte verschiedene Fachstellen, die ihr aber auch keine geeignete Lösung anbieten konnten. Für ihre Buchunikate ist der Nachlass gesichert, doch was mit ihren Bildern passieren wird, ist weiterhin fraglich. „Es macht keinen Sinn, wenn jede/r Kunstschaffende/r eine Stiftung gründet“ meint Frau Levy. „Natürlich, rational betrachtet sollte die kreative Herausforderung, der Drang etwas Neues zu machen genügen, und doch sieht man ein ganzes Lebenswerk in der Stille geschaffen, nicht gern in Rauch aufgehen.“*

« Cette incertitude me pèse beaucoup », répond Mme Susanne Levy à la question de la planification de sa succession artistique. Agée de 85 ans, l'artiste peintre et écrivaine s'occupe activement de ce problème, a contacté divers services spécialisés, mais aucun n'a pu lui proposer de solution adaptée. La succession de ses livres uniques est assurée, pourtant ce qui adviendra de ses tableaux est toujours incertain. « Il n'est pas nécessaire que chaque artiste crée une fondation » estime Mme Levy. « Naturellement, d'un point de vue rationnel, le défi créatif de faire quelque chose de nouveau devrait suffire, et pourtant on n'aime pas voir l'œuvre d'une vie, patiemment créée, partir en fumée. »

"This uncertainty is really worrying me," says Ms Susanne Levy responding to the question, how she is planning the legacy of her artistic estate. The 85- year-old painter and writer has actively looked into the problem and contacted different specialized institutions. These, however, could not suggest any adequate solutions. The estate of her unique books, each extant in one copy only, is secured, yet the future of her paintings remains doubtful. "It makes no sense if every artist sets up a foundation of his own," Ms Levy asserts. "Of course, considered rationally, the creative challenge, the impulse to achieve something new should suffice in itself, and yet it hurts to see a life's work, created in tranquillity, go up in smoke."